Gazzetta ufficiale

ISSN 1725-2466

C 248 A

46º anno

16 ottobre 2003

dell'Unione europea

Edizione in lingua italiana

Comunicazioni e informazioni

Numero d'informazione	Sommario	Pagina
	I Comunicazioni	
	Il Atti preparatori	
	III Informazioni	
	Commissione	
2003/C 248 A/01	Pubblicazione di un posto di direttore (grado A 2) [articolo 29, paragrafo 1, lettere a) e c); articolo 29, paragrafo 2, dello Statuto dei funzionari delle Comunità europee]	1
2003/C 248 A/02	Pubblicazione di un posto di direttore (grado A 2) [articolo 29, paragrafo 1, lettere a) e c); articolo 29, paragrafo 2, dello Statuto dei funzionari delle Comunità europee]	4
2003/C 248 A/03	Pubblicazione di un posto di direttore (grado A 2) [articolo 29, paragrafo 1, lettere a) e c); articolo 29, paragrafo 2, dello Statuto dei funzionari delle Comunità europee]	6

IT

(segue)

Numero d'informazione	Sommario (segue)	Pagina
2003/C 248 A/04	Pubblicazione di un posto di direttore (grado A 2) [articolo 29, paragrafo 1, lettere a) e c); articolo 29, paragrafo 2, dello Statuto dei funzionari delle Comunità europee]	8
2003/C 248 A/05	Pubblicazione di un posto di direttore (grado A 2) [articolo 29, paragrafo 1, lettere a) e c); articolo 29, paragrafo 2, dello Statuto dei funzionari delle Comunità europee]	10

III

(Informazioni)

COMMISSIONE

Pubblicazione di un posto di direttore (grado A 2) [articolo 29, paragrafo 1, lettere a) e c); articolo 29, paragrafo 2, dello Statuto dei funzionari delle Comunità europee]

(2003/C 248 A/01)

La Commissione europea invita a presentare candidature per il posto di:

direttore di Eurostat/B «Metodologie e strumenti statistici»

Eurostat è una direzione generale della Commissione europea e ha il compito di fornire all'Unione europea un servizio di informazione statistica di elevata qualità. I suoi utenti sono il pubblico, i media, il mondo imprenditoriale, i mercati finanziari, le Istituzioni europee e la Banca centrale europea. Eurostat riunisce i sistemi statistici nazionali degli Stati membri e dei paesi candidati in un'efficiente rete ad alta tecnologia (il sistema statistico europeo).

Descrizione e natura del posto

Direzione e gestione della direzione B «Metodologie e strumenti statistici» le cui unità svolgono compiti di coordinamento metodologico, gestione e applicazione delle tecnologie dell'informazione statistica, creazione di basi di dati e ricerca nel settore statistico.

Il direttore, in coordinamento con il direttore generale, deve partecipare allo sviluppo di Eurostat e del sistema statistico europeo, definire il programma di lavoro della direzione in base ad un approccio di gestione della qualità totale e prendere parte all'elaborazione di un programma statistico coerente per la Commissione.

Il direttore è responsabile del controllo delle operazioni finanziarie organizzate dalle unità alle sue dipendenze.

Qualifiche richieste

I candidati devono possedere:

- riconosciuta attitudine a dirigere un'entità amministrativa importante, sul piano strategico e sul piano della gestione interna,
- capacità di esprimersi in pubblico e di instaurare buoni rapporti di lavoro,

- capacità riconosciuta in materia di gestione ed in particolare esperienza in materia di gestione del personale,
- competenze riconosciute in materia di rappresentanza e negoziazione. Il candidato prescelto sarà chiamato a rappresentare la Commissione dinanzi al Parlamento e al Consiglio e nei contatti con gli organismi ufficiali competenti in materia di statistica.

Altre qualifiche

Una solida esperienza nella produzione o nell'utilizzazione di statistiche costituisce titolo preferenziale.

I candidati esterni devono:

- essere cittadini di uno degli Stati membri dell'Unione europea,
- essere in possesso di un diploma di laurea o di un titolo nazionale equivalente che permetta di accedere a corsi post laurea (sarà tenuto conto di ogni esperienza professionale di livello equivalente),
- avere almeno 15 anni di esperienza professionale successiva al conseguimento della laurea ad un livello al quale danno accesso le qualifiche di cui sopra. Almeno 5 anni di tale esperienza professionale devono essere stati maturati in qualità di alto dirigente in settori pertinenti al posto da coprire,
- avere una conoscenza approfondita di almeno una delle lingue ufficiali dell'Unione europea e sufficiente conoscenza di almeno un'altra lingua ufficiale. La conoscenza approfondita dell'inglese e/ o del francese e/o del tedesco costituisce titolo preferenziale. Le principali lingue di lavoro della direzione generale sono il francese e l'inglese,
- avere una capacità riconosciuta di gestione in ambiente multiculturale. I candidati sono pregati di fornire precisazioni sulle dimensioni e sulla natura delle organizzazioni di cui sono stati dirigenti.

Indipendenza e dichiarazioni d'interesse

I candidati sono tenuti a confermare le loro volontà di presentare una dichiarazione con la quale s'impegnano ad agire in tutta indipendenza nell'interesse pubblico, nonché una dichiarazione relativa agli interessi che potrebbero essere ritenuti pregiudizievoli alla loro indipendenza.

Nomina e condizioni di assunzione

Il direttore sarà scelto e nominato dalla Commissione conformemente alla procedura in vigore. I candidati selezionati saranno convocati per un colloquio organizzato dal comitato consultivo per le nomine della Commissione, assistito da un gruppo indipendente di consulenti esterni.

La retribuzione e le condizioni di lavoro sono quelle previste per i funzionari di grado A 2 delle Comunità europee.

Le candidature (corredate di un curriculum vitae e di una lettera di motivazione) vanno inviate al seguente indirizzo:

Commissione europea Direzione generale Personale e amministrazione Organigramma e personale dirigente MO34 5/113 Rue de la Loi/Wetstraat 200 B-1049 Bruxelles. I fascicoli incompleti (mancanti, ad esempio, della lettera di motivazione o del curriculum vitae o di entrambi) saranno respinti.

I documenti giustificativi (p. es. copie autenticate dei titoli di studio, referenze, attestazioni dell'esperienza acquisita, ecc.) andranno presentati su richiesta in una fase successiva della procedura.

Termine ultimo

Le candidature devono essere inviate mediante raccomandata postale alla direzione generale del Personale e dell'amministrazione, all'indirizzo sopra indicato, entro il **6 novembre 2003** (fa fede il timbro postale).

(2003/C 248 A/02)

La Commissione europea invita a presentare candidature per il posto di:

direttore di Eurostat/C «Statistiche economiche e monetarie»

Eurostat è una direzione generale della Commissione europea e ha il compito di fornire all'Unione europea un servizio di informazione statistica di elevata qualità. I suoi utenti sono il pubblico, i media, il mondo imprenditoriale, i mercati finanziari, le Istituzioni europee e la Banca centrale europea. Eurostat riunisce i sistemi statistici nazionali degli Stati membri e dei paesi candidati in un'efficiente rete ad alta tecnologia (il sistema statistico europeo).

Descrizione e natura del posto

Direzione e gestione della direzione C «Statistiche economiche e monetarie», le cui unità esercitano l'insieme delle attività statistiche relative all'Unione economica e monetaria, che comprendono i conti economici e i conti nazionali, le finanze pubbliche e la fiscalità, la bilancia dei pagamenti, le statistiche relative ai prezzi e agli indicatori congiunturali della zona euro.

Il direttore, in coordinamento con il direttore generale, deve partecipare allo sviluppo di Eurostat e del sistema statistico europeo, definire il programma di lavoro della direzione in base ad un approccio di gestione della qualità totale e prendere parte all'elaborazione di un programma statistico coerente per la Commissione.

Il direttore è responsabile del controllo delle operazioni finanziarie organizzate dalle unità alle sue dipendenze.

Qualifiche richieste

I candidati devono possedere:

- riconosciuta attitudine a dirigere un'entità amministrativa importante, sul piano strategico e sul piano della gestione interna,
- capacità di esprimersi in pubblico e di instaurare buoni rapporti di lavoro,
- capacità riconosciuta in materia di gestione ed in particolare esperienza in materia di gestione del personale,
- competenze riconosciute in materia di rappresentanza e negoziazione. Il candidato prescelto sarà chiamato a rappresentare la Commissione dinanzi al Parlamento e al Consiglio e nei contatti con gli organismi ufficiali competenti in materia di statistica.

Altre qualifiche

Una solida esperienza nella produzione o nell'utilizzazione di statistiche costituisce titolo preferenziale.

I candidati esterni devono:

- essere in possesso di un diploma di laurea o di un titolo nazionale equivalente che permetta di accedere a corsi post laurea (sarà tenuto conto di ogni esperienza professionale di livello equivalente),
- avere almeno 15 anni di esperienza professionale successiva al conseguimento della laurea ad un livello al quale danno accesso le qualifiche di cui sopra. Almeno 5 anni di tale esperienza professionale devono essere stati maturati in qualità di alto dirigente in settori pertinenti al posto da coprire,
- avere una conoscenza approfondita di almeno una delle lingue ufficiali dell'Unione europea e sufficiente conoscenza di almeno un'altra lingua ufficiale. La conoscenza approfondita dell'inglese e/ o del francese e/o del tedesco costituisce titolo preferenziale. Le principali lingue di lavoro della direzione generale sono il francese e l'inglese,
- avere una capacità riconosciuta di gestione in ambiente multiculturale. I candidati sono pregati di fornire precisazioni sulle dimensioni e sulla natura delle organizzazioni di cui sono stati dirigenti.

I candidati sono tenuti a confermare le loro volontà di presentare una dichiarazione con la quale s'impegnano ad agire in tutta indipendenza nell'interesse pubblico, nonché una dichiarazione relativa agli interessi che potrebbero essere ritenuti pregiudizievoli alla loro indipendenza.

Nomina e condizioni di assunzione

Il direttore sarà scelto e nominato dalla Commissione conformemente alla procedura in vigore. I candidati selezionati saranno convocati per un colloquio organizzato dal comitato consultivo per le nomine della Commissione, assistito da un gruppo indipendente di consulenti esterni.

La retribuzione e le condizioni di lavoro sono quelle previste per i funzionari di grado A 2 delle Comunità europee.

Le candidature (corredate di un curriculum vitae e di una lettera di motivazione) vanno inviate al seguente indirizzo:

Commissione europea Direzione generale Personale e amministrazione Organigramma e personale dirigente MO34 5/113 Rue de la Loi/Wetstraat 200 B-1049 Bruxelles.

I fascicoli incompleti (mancanti, ad esempio, della lettera di motivazione o del curriculum vitae o di entrambi) saranno respinti.

I documenti giustificativi (p. es. copie autenticate dei titoli di studio, referenze, attestazioni dell'esperienza acquisita, ecc.) andranno presentati su richiesta in una fase successiva della procedura.

Termine ultimo

Le candidature devono essere inviate mediante raccomandata postale alla direzione generale del Personale e dell'amministrazione, all'indirizzo sopra indicato, entro il **6 novembre 2003** (fa fede il timbro postale).

(2003/C 248 A/03)

La Commissione europea invita a presentare candidature per il posto di:

direttore di Eurostat/D «Statistiche del mercato interno, dell'occupazione e degli affari sociali»

Eurostat è una direzione generale della Commissione europea e ha il compito di fornire all'Unione europea un servizio di informazione statistica di elevata qualità. I suoi utenti sono il pubblico, i media, il mondo imprenditoriale, i mercati finanziari, le Istituzioni europee e la Banca centrale europea. Eurostat riunisce i sistemi statistici nazionali degli Stati membri e dei paesi candidati in un'efficiente rete ad alta tecnologia (il sistema statistico europeo).

Descrizione e natura del posto

Direzione e gestione della direzione D «Statistiche del mercato interno, dell'occupazione e degli affari sociali», che comprende l'insieme delle unità competenti in materia di statistiche del mercato interno, segnatamente le statistiche delle imprese, dell'energia e dei trasporti, dell'istruzione e della cultura, della sanità e della sicurezza alimentare. La direzione sarà inoltre competente per il settore delle statistiche del mercato del lavoro, delle condizioni di vita e della protezione sociale.

Il direttore, in coordinamento con il direttore generale, deve partecipare allo sviluppo di Eurostat e del sistema statistico europeo, definire il programma di lavoro della direzione in base ad un approccio di gestione della qualità totale e prendere parte all'elaborazione di un programma statistico coerente per la Commissione.

Il direttore è responsabile del controllo delle operazioni finanziarie organizzate dalle unità alle sue dipendenze.

Qualifiche richieste

I candidati devono possedere:

- riconosciuta attitudine a dirigere un'entità amministrativa importante, sul piano strategico e sul piano della gestione interna,
- capacità di esprimersi in pubblico e di instaurare buoni rapporti di lavoro,
- capacità riconosciuta in materia di gestione ed in particolare esperienza in materia di gestione del personale,
- competenze riconosciute in materia di rappresentanza e negoziazione. Il candidato prescelto sarà chiamato a rappresentare la Commissione dinanzi al Parlamento e al Consiglio e nei contatti con gli organismi ufficiali competenti in materia di statistica.

Altre qualifiche

Una solida esperienza nella produzione o nell'utilizzazione di statistiche costituisce titolo preferenziale.

I candidati esterni devono:

- essere in possesso di un diploma di laurea o di un titolo nazionale equivalente che permetta di accedere a corsi post laurea (sarà tenuto conto di ogni esperienza professionale di livello equivalente),
- avere almeno 15 anni di esperienza professionale successiva al conseguimento della laurea ad un livello al quale danno accesso le qualifiche di cui sopra. Almeno 5 anni di tale esperienza professionale devono essere stati maturati in qualità di alto dirigente in settori pertinenti al posto da coprire,
- avere una conoscenza approfondita di almeno una delle lingue ufficiali dell'Unione europea e sufficiente conoscenza di almeno un'altra lingua ufficiale. La conoscenza approfondita dell'inglese e/ o del francese e/o del tedesco costituisce titolo preferenziale. Le principali lingue di lavoro della direzione generale sono il francese e l'inglese,
- avere una capacità riconosciuta di gestione in ambiente multiculturale. I candidati sono pregati di fornire precisazioni sulle dimensioni e sulla natura delle organizzazioni di cui sono stati dirigenti.

I candidati sono tenuti a confermare le loro volontà di presentare una dichiarazione con la quale s'impegnano ad agire in tutta indipendenza nell'interesse pubblico, nonché una dichiarazione relativa agli interessi che potrebbero essere ritenuti pregiudizievoli alla loro indipendenza.

Nomina e condizioni di assunzione

Il direttore sarà scelto e nominato dalla Commissione conformemente alla procedura in vigore. I candidati selezionati saranno convocati per un colloquio organizzato dal comitato consultivo per le nomine della Commissione, assistito da un gruppo indipendente di consulenti esterni.

La retribuzione e le condizioni di lavoro sono quelle previste per i funzionari di grado A 2 delle Comunità europee.

Le candidature (corredate di un curriculum vitae e di una lettera di motivazione) vanno inviate al seguente indirizzo:

Commissione europea Direzione generale Personale e amministrazione Organigramma e personale dirigente MO34 5/113 Rue de la Loi/Wetstraat 200 B-1049 Bruxelles.

I fascicoli incompleti (mancanti, ad esempio, della lettera di motivazione o del curriculum vitae o di entrambi) saranno respinti.

I documenti giustificativi (p. es. copie autenticate dei titoli di studio, referenze, attestazioni dell'esperienza acquisita, ecc.) andranno presentati su richiesta in una fase successiva della procedura.

Termine ultimo

Le candidature devono essere inviate mediante raccomandata postale alla direzione generale del Personale e dell'amministrazione, all'indirizzo sopra indicato, entro il **6 novembre 2003** (fa fede il timbro postale).

(2003/C 248 A/04)

La Commissione europea invita a presentare candidature per il posto di:

direttore di Eurostat/E «Statistiche dell'agricoltura, della pesca, dei fondi strutturali e dell'ambiente»

Eurostat è una direzione generale della Commissione europea e ha il compito di fornire all'Unione europea un servizio di informazione statistica di elevata qualità. I suoi utenti sono il pubblico, i media, il mondo imprenditoriale, i mercati finanziari, le Istituzioni europee e la Banca centrale europea. Eurostat riunisce i sistemi statistici nazionali degli Stati membri e dei paesi candidati in un'efficiente rete ad alta tecnologia (il sistema statistico europeo).

Descrizione e natura del posto

Direzione e gestione della direzione E «Statistiche dell'agricoltura, della pesca, dei fondi strutturali e dell'ambiente» le cui unità esercitano le attività statistiche relative ai prodotti agricoli, alla pesca, allo sviluppo rurale e forestale, ai conti regionali e all'ambiente.

Il direttore, in coordinamento con il direttore generale, deve partecipare allo sviluppo di Eurostat e del sistema statistico europeo, definire il programma di lavoro della direzione in base ad un approccio di gestione della qualità totale e prendere parte all'elaborazione di un programma statistico coerente per la Commissione.

Il direttore è responsabile del controllo delle operazioni finanziarie organizzate dalle unità alle sue dipendenze.

Qualifiche richieste

I candidati devono possedere:

- riconosciuta attitudine a dirigere un'entità amministrativa importante, sul piano strategico e sul piano della gestione interna,
- capacità di esprimersi in pubblico e di instaurare buoni rapporti di lavoro,
- capacità riconosciuta in materia di gestione ed in particolare esperienza in materia di gestione del personale,
- competenze riconosciute in materia di rappresentanza e negoziazione. Il candidato prescelto sarà chiamato a rappresentare la Commissione dinanzi al Parlamento e al Consiglio e nei contatti con gli organismi ufficiali competenti in materia di statistica.

Altre qualifiche

Una solida esperienza nella produzione o nell'utilizzazione di statistiche costituisce titolo preferenziale.

I candidati esterni devono:

- essere in possesso di un diploma di laurea o di un titolo nazionale equivalente che permetta di accedere a corsi post laurea (sarà tenuto conto di ogni esperienza professionale di livello equivalente),
- avere almeno 15 anni di esperienza professionale successiva al conseguimento della laurea ad un livello al quale danno accesso le qualifiche di cui sopra. Almeno 5 anni di tale esperienza professionale devono essere stati maturati in qualità di alto dirigente in settori pertinenti al posto da coprire,
- avere una conoscenza approfondita di almeno una delle lingue ufficiali dell'Unione europea e sufficiente conoscenza di almeno un'altra lingua ufficiale. La conoscenza approfondita dell'inglese e/ o del francese e/o del tedesco costituisce titolo preferenziale. Le principali lingue di lavoro della direzione generale sono il francese e l'inglese,
- avere una capacità riconosciuta di gestione in ambiente multiculturale. I candidati sono pregati di fornire precisazioni sulle dimensioni e sulla natura delle organizzazioni di cui sono stati dirigenti.

I candidati sono tenuti a confermare le loro volontà di presentare una dichiarazione con la quale s'impegnano ad agire in tutta indipendenza nell'interesse pubblico, nonché una dichiarazione relativa agli interessi che potrebbero essere ritenuti pregiudizievoli alla loro indipendenza.

Nomina e condizioni di assunzione

Il direttore sarà scelto e nominato dalla Commissione conformemente alla procedura in vigore. I candidati selezionati saranno convocati per un colloquio organizzato dal comitato consultivo per le nomine della Commissione, assistito da un gruppo indipendente di consulenti esterni.

La retribuzione e le condizioni di lavoro sono quelle previste per i funzionari di grado A 2 delle Comunità europee.

Le candidature (corredate di un curriculum vitae e di una lettera di motivazione) vanno inviate al seguente indirizzo:

Commissione europea Direzione generale Personale e amministrazione Organigramma e personale dirigente MO34 5/113 Rue de la Loi/Wetstraat 200 B-1049 Bruxelles.

I fascicoli incompleti (mancanti, ad esempio, della lettera di motivazione o del curriculum vitae o di entrambi) saranno respinti.

I documenti giustificativi (p. es. copie autenticate dei titoli di studio, referenze, attestazioni dell'esperienza acquisita, ecc.) andranno presentati su richiesta in una fase successiva della procedura.

Termine ultimo

Le candidature devono essere inviate mediante raccomandata postale alla direzione generale del Personale e dell'amministrazione, all'indirizzo sopra indicato, entro il **6 novembre 2003** (fa fede il timbro postale).

(2003/C 248 A/05)

La Commissione europea invita a presentare candidature per il posto di:

direttore di Eurostat/F «Statistiche delle relazioni esterne»

Eurostat è una direzione generale della Commissione europea e ha il compito di fornire all'Unione europea un servizio di informazione statistica di elevata qualità. I suoi utenti sono il pubblico, i media, il mondo imprenditoriale, i mercati finanziari, le Istituzioni europee e la Banca centrale europea. Eurostat riunisce i sistemi statistici nazionali degli Stati membri e dei paesi candidati in un'efficiente rete ad alta tecnologia (il sistema statistico europeo).

Descrizione e natura del posto

Direzione e gestione della direzione F «Statistiche delle relazioni esterne», le cui unità si occupano delle statistiche demografiche e delle statistiche relative al commercio internazionale e alla cooperazione tecnica con i paesi terzi europei, i paesi terzi extraeuropei e le istituzioni internazionali.

Il direttore, in coordinamento con il direttore generale, deve partecipare allo sviluppo di Eurostat e del sistema statistico europeo, definire il programma di lavoro della direzione in base ad un approccio di gestione della qualità totale e prendere parte all'elaborazione di un programma statistico coerente per la Commissione.

Il direttore è responsabile del controllo delle operazioni finanziarie organizzate dalle unità alle sue dipendenze.

Qualifiche richieste

I candidati devono possedere:

- riconosciuta attitudine a dirigere un'entità amministrativa importante, sul piano strategico e sul piano della gestione interna,
- capacità di esprimersi in pubblico e di instaurare buoni rapporti di lavoro,
- capacità riconosciuta in materia di gestione ed in particolare esperienza in materia di gestione del personale,
- competenze riconosciute in materia di rappresentanza e negoziazione. Il candidato prescelto sarà chiamato a rappresentare la Commissione dinanzi al Parlamento e al Consiglio e nei contatti con gli organismi ufficiali competenti in materia di statistica.

Altre qualifiche

Una solida esperienza nella produzione o nell'utilizzazione di statistiche costituisce titolo preferenziale.

I candidati esterni devono:

- essere in possesso di un diploma di laurea o di un titolo nazionale equivalente che permetta di accedere a corsi post laurea (sarà tenuto conto di ogni esperienza professionale di livello equivalente),
- avere almeno 15 anni di esperienza professionale successiva al conseguimento della laurea ad un livello al quale danno accesso le qualifiche di cui sopra. Almeno 5 anni di tale esperienza professionale devono essere stati maturati in qualità di alto dirigente in settori pertinenti al posto da coprire,
- avere una conoscenza approfondita di almeno una delle lingue ufficiali dell'Unione europea e sufficiente conoscenza di almeno un'altra lingua ufficiale. La conoscenza approfondita dell'inglese e/ o del francese e/o del tedesco costituisce titolo preferenziale. Le principali lingue di lavoro della direzione generale sono il francese e l'inglese,
- avere una capacità riconosciuta di gestione in ambiente multiculturale. I candidati sono pregati di fornire precisazioni sulle dimensioni e sulla natura delle organizzazioni di cui sono stati dirigenti.

I candidati sono tenuti a confermare le loro volontà di presentare una dichiarazione con la quale s'impegnano ad agire in tutta indipendenza nell'interesse pubblico, nonché una dichiarazione relativa agli interessi che potrebbero essere ritenuti pregiudizievoli alla loro indipendenza.

Nomina e condizioni di assunzione

Il direttore sarà scelto e nominato dalla Commissione conformemente alla procedura in vigore. I candidati selezionati saranno convocati per un colloquio organizzato dal comitato consultivo per le nomine della Commissione, assistito da un gruppo indipendente di consulenti esterni.

La retribuzione e le condizioni di lavoro sono quelle previste per i funzionari di grado A 2 delle Comunità europee.

Le candidature (corredate di un curriculum vitae e di una lettera di motivazione) vanno inviate al seguente indirizzo:

Commissione europea Direzione generale Personale e amministrazione Organigramma e personale dirigente MO34 5/113 Rue de la Loi/Wetstraat 200 B-1049 Bruxelles.

I fascicoli incompleti (mancanti, ad esempio, della lettera di motivazione o del curriculum vitae o di entrambi) saranno respinti.

I documenti giustificativi (p. es. copie autenticate dei titoli di studio, referenze, attestazioni dell'esperienza acquisita, ecc.) andranno presentati su richiesta in una fase successiva della procedura.

Termine ultimo

Le candidature devono essere inviate mediante raccomandata postale alla direzione generale del Personale e dell'amministrazione, all'indirizzo sopra indicato, entro il **6 novembre 2003** (fa fede il timbro postale).